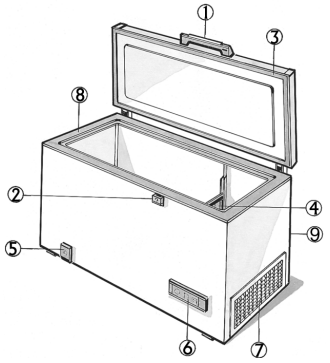
PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

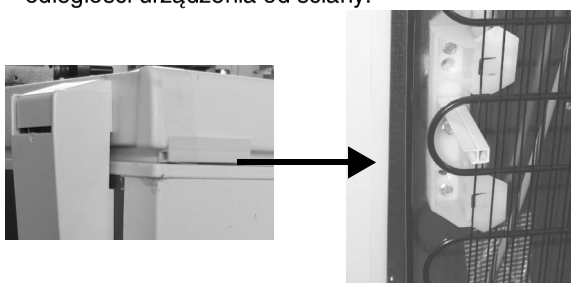


1. Uchwyt.
2. Zamknięcie zabezpieczające (jeśli jest).
3. Uszczelka.
4. Przegroda (jeśli jest).
5. Korek kanału odprowadzającego wodę z odszraniania.
6. Panel sterowania.
7. Kratka wentylacyjna silnika bocznego.
8. Krawędź górna.
9. Kondensator (z tyłu).

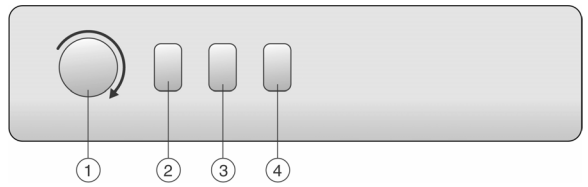
Klasa Klimatyczna	otocz. Otocz. (°C)	otocz. Otocz. (°F)
SN	od 10 do 32	od 50 do 90
N	od 16 do 32	od 61 do 90
ST	od 16 do 38	od 61 do 100
T	od 16 do 43	od 61 do 110

INSTALOWANIE

- **Zapoznać się z rozdziałem "PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA".**
- **Wyjąć urządzenie z opakowania.**
- **Wyjąć 4 przekładki spomiędzy drzwi a urządzenia.**
- **Uwaga: dwie z czterech przekładek trzeba umieścić w odpowiednim gnieździe plastikowych wsporników kondensatora, znajdującym się z tyłu urządzenia.**
  Jest to konieczne do zapewnienia właściwej odległości urządzenia od ściany.



- Upewnić się, czy korek kanału odprowadzającego wodę z odszraniania (jeśli jest) został prawidłowo założony **(5)**.
- Aby uzyskać maksymalną wydajność i uniknąć uszkodzeń przy otwieraniu drzwi urządzenia, zachować odległość przynajmniej 7 cm od ściany tylnej i przestrzeń 7 cm z każdej strony.
- Zamontować akcesoria (jeśli są).



1. **Termostat** do regulacji temperatury.
2. **Czerwona lampka kontrolna (jeśli jest)**: gdy się świeci, wskazuje że temperatura wewnętrzna urządzenia nie jest jeszcze wystarczająco niska.
3. **Zielona lampka kontrolna (jeśli jest)**: zapalona oznacza, że urządzenie działa.
4. **Przycisk podświetlany żółty/pomarańczowy (jeśli jest)**: włącza/wyłącza funkcję szybkiego mrożenia. Podświetlony oznacza, że funkcja szybkiego mrożenia jest czynna.

Konfiguracja panelu sterowniczego może się różnić zależnie od modelu.

Uruchomienie urządzenia

- Temperatura urządzenia została wstępnie ustawiona fabrycznie na działanie w zalecanej temperaturze -18°C.
- Podłączyć urządzenie.
- Zapala się zielona kontrolka (jeśli jest).
- Załącza się również kontrolka czerwona (jeśli jest), ponieważ wewnątrz urządzenia nie ma jeszcze temperatury wystarczająco niskiej, aby można tam było włożyć żywność. Kontrolka ta zwykle gaśnie w ciągu sześciu godzin po rozruchu.
- **Po podłączeniu urządzenia i osiągnięciu przez nie prawidłowej temperatury (potrzeba około jednej godziny i w tej fazie nie można otworzyć drzwi) upewnić się, czy funkcja szybkiego mrożenia została wyłączona (żółta kontrolka, jeśli jest, jest zgaszona)**
- Wkładać pożywienie dopiero po zgaśnięciu czerwonej kontrolki (jeśli jest).
- Ze względu na typ uszczelki nie da się otworzyć drzwi urządzenia natychmiast po ich zamknięciu. Należy poczekać kilka minut przed ponownym otwarciem drzwi urządzenia.

Regulacja temperatury

Wybrać właściwą temperaturę za pomocą termostatu. Aby przeprowadzić regulację temperatury urządzenia, postępować w następujący sposób:

- Obrócić pokrętło termostatu w położenie 1, jeśli chcemy uzyskać wyższą temperaturę przechowywania.
- Obrócić pokrętło termostatu w położenie 6/, jeśli chcemy uzyskać niższą temperaturę przechowywania.
- W przypadku napełnienia częściowego zaleca się ustawienie termostatu na położenia niższe (w kierunku litery "E", na skali termostatu).

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

Urządzenie, które Państwo zakupili, jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i służy do przechowywania zamrożonych środków spożywczych, mrożenia świeżej żywności i produkcji lodu.
Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, zgodnie z przepisami prawa. Producent nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód u osób, zwierząt lub strat materialnych wynikających z nieprzestrzegania tych instrukcji.

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie ma uszkodzeń oraz czy drzwi zamykają się prawidłowo a uszczelka nie jest odkształcona. Ewentualne szkody powinny być zgłoszone sprzedawcy w ciągu 24 godzin.
2. Przed uruchomieniem urządzenia należy odczekać co najmniej dwie godziny, aby umożliwić osiągnięcie pełnej wydajności obwodu chłodniczego.
3. Należy dopilnować, aby montaż i podłączenia elektryczne urządzenia zostały wykonane przez wykwalifikowanego technika, według instrukcji producenta i zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.
4. Przed użyciem chłodziarkę należy wyczyścić.

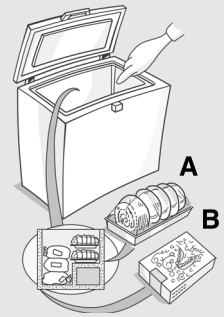
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej upewnić się, czy napięcie odpowiada wskazaniom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia.
- **Podłączenie musi być zgodne z obowiązującymi przepisami lokalnymi.**

ZAMRAŻANIE ŻYWNOŚCI

Przygotowanie świeżych produktów do zamrożenia

- Świeży produkt przeznaczony do zamrożenia, należy szczelnie zapakować w: folię aluminiową, folię przeźroczystą, szczelne woreczki z tworzywa sztucznego, pojemniki polietylenowe z pokrywką, o ile nadają się do zamrażania żywności.
- Produkty żywnościowe powinny być świeże, dojrzałe i najlepszej jakości.
- Świeże owoce i warzywa należy zamrażać w miarę możliwości bezpośrednio po zbiorach, aby zachować ich nienaruszone wartości odżywcze, konsystencję, kolor i smak.
- Potrawy gorące należy zawsze schłodzić przed włożeniem do urządzenia.

Zamrażanie świeżej żywności



- Umieścić produkty do zamrożenia w bezpośrednim kontakcie z pionowymi ściankami urządzenia:
  A) - produkty do zamrożenia,
  B) - produkty już zamrożone.
- Unikać układania produktów do zamrożenia w bezpośrednim kontakcie z produktami już zamrożonymi.
- Aby zapewnić lepsze i szybsze zamrażanie, podzielić produkt na małe porcje; będzie to również przydatne w momencie wykorzystania zamrożonej żywności.

1. Przynajmniej 24 godziny przed przystąpieniem do zamrażania świeżej żywności w urządzeniu wcisnąć przycisk szybkiego mrożenia. W urzadzeniach bez tego przycisku ustawić termostat w położeniu .
2. Włożyć pożywienie do zamrożenia i nie otwierać drzwi urządzenia przez 24 godziny. Po tym okresie czasu należy wyłączyć funkcję szybkiego mrożenia (jeśli jest).

PRZECHOWYWANIE PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH

Patrz tabela na urządzeniu (jeśli jest)

Uporządkowanie produktów zamrożonych

Ułożyć i sklasyfikować zamrożone produkty; zaleca się umieszczanie na opakowaniach daty zamrożenia, aby zapewnić konsumpcję produktu przed upływem jego okresu przechowywania.

MIESIĄCE	PRODUKTY
1-3	
4-7	
8-12	

Porady odnośnie przechowywania zamrożonych produktów

W momencie zakupu mrożonek należy upewnić się, czy:

- Opakowanie lub paczka nie są uszkodzone, gdyż jakość produktu może ulec obniżeniu. Jeśli opakowanie jest napęczniałe lub nosi ślady wilgoci oznacza to, że nie było ono przechowywane w warunkach optymalnych i mogło rozpocząć się rozmrażanie.
- Mrożonki należy kupować w końcowej fazie zakupów, a do ich przenoszenia trzeba używać toreb termicznych.
- Po powrocie do domu należy niezwłocznie włożyć je do urządzenia.
- Unikać albo zredukować do minimum wahania temperatury. Przestrzegać daty przydatności do spożycia, podanej na opakowaniu.
- Należy zawsze postępować według instrukcji przechowywania mrożonek umieszczonej na opakowaniu.

Uwaga:
Natychmiast spożyć produkty rozmrożone całkowicie lub częściowo. Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów, chyba że są używane do przygotowania potraw, które będą gotowane. Po ugotowaniu, rozmrożony produkt może zostać ponownie zamrożony.
W przypadku dłuższego braku zasilania elektrycznego:

- **Nie otwierać drzwi urządzenia, chyba że po to, by włożyć zasobniki zimna (jeśli są) na zamrożoną żywność po obu stronach urządzenia. Umożliwi to spowolnienie procesu wzrostu temperatury.**

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

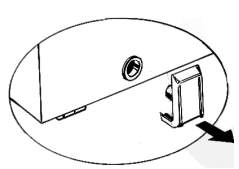
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OGÓLNE ZALECENIA

- **Po zainstalowaniu upewnić się, czy urzadzenie nie stoi na przewodzie zasilającym.**
- Nie należy przechowywać płynów w szklanych pojemnikach w urządzeniu, gdyż mogą eksplodować.
- Nie należy jeść kostek lodu ani lizaków lodowych zaraz po wyjęciu z urządzenia, gdyż może to spowodować odmrożenia.
- Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć zasilanie.
- Nie instalować urządzenia w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu źródeł ciepła, ponieważ spowoduje to wzrost zużycia energii elektrycznej.
- Nie przechowywać gazoliny czy innych gazów lub płynów łatwopalnych w pobliżu urządzenia. Wydzielane przez nie opary mogą być przyczyną pozaru lub wybuchu.
- Zainstalować urządzenie na idealnie płaskim podłożu, na posadzce mogącej utrzymać jego ciężar, w pomieszczeniu dostosowanym do jego wymiarów i zastosowania.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym i dobrze wentylowanym.
  Urządzenie jest przystosowane do pracy w pomieszczeniach o temperaturze zawartej w następujących przedziałach określonych na podstawie klasy klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia. działanie urządzenia może ulec pogorszeniu, gdy przez dłuższy czas funkcjonować będzie w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.
- Zaleca się pozostawienie zasilania urządzenia nawet, gdy stoi puste przez krótki okres czasu.
- Przesuwając urządzenie uważać, aby nie uszkodzić posadzki (np. parkietu).
- W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie stosować urządzeń mechanicznych lub innych, które różnią się od środków zalecanych przez producenta.
- Nie stosować wewnątrz żadnych urządzeń elektrycznych, jeżeli nie są one zalecane przez producenta.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne bez opieki.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa zablokowania się wewnątrz i uduszenia, nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się bądź chowały w środku urządzenia.
- Przewód zasilajacy może być wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Nie używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.
- Musi być możliwość odłączenia, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego zainstalowanego przed gniazdkiem.
- Sprawdzić, czy wartość napięcia na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w Państwa mieszkaniu.
- Płyn (nietoksyczny) zawarty w zasobnikach zimna (jeśli są na wyposażeniu) nie nadaje się do spożycia.
- Ograniczyć częstotliwość otwierania drzwiczek urządzenia.

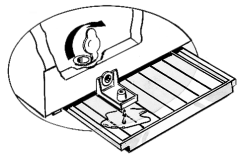
ODSZRANIANIE URZĄDZENIA

Sugerujemy przeprowadzanie odszraniania, gdy warstwa szronu na ściankach osiągnie grubość 5-6 mm.

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyjąć produkty z urządzenia, owinąć je w papier lub gazety i złożyć w chłodnym miejscu lub w torbie termicznej.
- Pozostawić otwarte drzwi urządzenia.
- Wyjąć korek wewnętrzny kanału odprowadzającego wodę (jeśli jest).
- Wyjąć korek zewnętrzny kanału odprowadzającego wodę (jeśli jest) i umieścić go jak na rysunku.



- Ustawić zbiorniczek na spływającą wodę pod kanałem odprowadzającym. Użyć przegrody, jeśli jest na wyposażeniu.



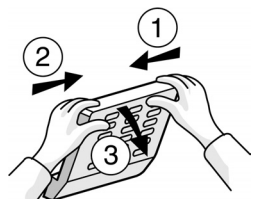
- Odszranianie można przyspieszyć używając łopatki do usuwania szronu ze ścianek urządzenia.
- Usunąć szron z dna urządzenia.
- **Aby nie uszkodzić trwale komory, nie można używać ostrych lub tnących narzędzi metalowych do zdrapywania lodu.**
- **Nie używać materiałów ściernych ani nie ogrzewać komory w sposób sztuczny.**
- **Wytrzeć do sucha wnętrze urządzenia.**
- Po skończeniu odszraniania założyć korek na odpowiedni otwór.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

- Usunąć szron powstały na górnych krawędziach (patrz Instrukcja Wyszukiwania Usterek).
- Po odszronieniu należy oczyścić wnętrze urządzenia wilgotną gąbką zamoczoną w letniej wodzie i/lub w neutralnym detergencie.
- Wyczyścić boczną kratkę wentylacyjną (jeśli jest).
- Usunąć kurz z kondensatora z tyłu urządzenia.

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.
Nie stosować past, myjek ściernych, wywabiaczy plam (np. aceton, trichloroetylen) do czyszczenia urządzenia.
Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, zaleca się przeprowadzanie czyszczenia i konserwacji przynajmniej raz w roku.

WYMIANA ŻARÓWKI OŚWIETLENIA DRZWICZEK (JEŚLI JEST)



- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Zdjąć osłonę postępując w sposób i w kolejności pokazanej na rysunku.
- Wykręcić żarówkę i wymienić na nową o takim samym napięciu i mocy.
- Założyć osłonę i podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

1. **Czerwona lampka kontrolna (jeśli jest) pozostaje zapalona.**
- Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
- Rozpoczęto odszranianie?
- Drzwiczki urządzenia są dobrze zamknięte?
- Urządzenie jest ustawione w pobliżu źródła ciepła?
- Czy pokrętło termostatu jest ustawione prawidłowo?
- Kratka wentylacyjna i kondensator są czyste?

2. **Urządzenie pracuje zbyt głośno.**
- Czy urządzenie zostało zainstalowane na idealnie płaskim podłożu?
- Czy urządzenie styka się z innymi sprzętami lub przedmiotami mogącymi powodować wibracje?
- Czy zdjęto opakowanie z podstawy urządzenia?

Uwaga: Lekki hałas spowodowany krążeniem gazu chłodniczego, nawet po zatrzymaniu agregatu, jest zjawiskiem całkowicie normalnym.

3. **Zielona lampka kontrolna (jeśli jest) jest zgaszona a urządzenie nie działa.**
- Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
- Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
- Czy kabel zasilający nie jest uszkodzony?

4. **Zielona lampka kontrolna (jeśli jest) jest zgaszona a urządzenie działa.**
- Zielona lampka kontrolna jest popsuta. Zwrócić się do Serwisu z prośbą o wymianę.

5. **Agregat działa bez przerwy.**
- Czy do urządzenia włożono gorące potrawy?
- Czy drzwi urządzenia były otwarte przez dłuższy czas?
- Czy urządzenie stoi w zbyt ciepłym pomieszczeniu lub w pobliżu źródła ciepła?
- Czy pokrętło termostatu jest ustawione prawidłowo?
- Czy wciśnięto przypadkowo przycisk szybkiego mrożenia (jeśli jest)?

6. **Nadmierne szronienie na górnych krawędziach.**
- Czy korki kanału odprowadzającego wodę z odszraniania są prawidłowo założone?
- Drzwiczki urządzenia są dobrze zamknięte?
- Czy uszczelka drzwi urządzenia jest zniszczona lub odkształcona? (Patrz rozdział "Instalacja")
- Czy wyjęto 4 przekładki? (Patrz rozdział "Instalacja")

7. **Powstawanie kondensatu na ściankach zewnętrznych urządzenia.**
- Powstawanie kondensatu jest zjawiskiem naturalnym w szczególnych warunkach klimatycznych (wilgotność powyżej 85%) lub gdy urządzenie jest ustawione w wilgotnym pomieszczeniu ze słabą wentylacją.
  Nie powoduje to jednak jakiegokolwiek pogorszenia wydajności urządzenia.

8. **Warstwa szronu na ściankach wewnętrznych urządzenia nie jest równomierna.**
- Jest to zjawisko normalne.

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

1. Opakowanie
Opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia i jest oznaczone symbolem. Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi. Materiały z opakowania (worki plastykowe, kawałki polistyrenu itp.) należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

2. Złomowanie
Urzadzenie zostalo wykonane z materiałów, które nadaja się do recyklingu. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
W razie złomowania urządzenia należy odciąć przewód zasilający oraz wyjąć drzwi i półki, taby dzieci nie zamykały się w jej wnetrzu.
jeśli trzeba je złomować, należy to wykonać zgodnie z lokalnymi przepisami uzdatniania odpadów. Dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów; urządzenia nie można zostawić bez nadzoru nawet na kilka dni, ponieważ jest potencjalnym źródłem zagrożenia dla dzieci. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Informacje:
Urządzenie nie zawiera CFC (obwód chłodniczy jest napełniony gazem R134a) ani HFC (obwód chłodniczy jest napełniony gazem R600a).

Dla urządzeń z izobutanem (R600a):
Izobutan jest gazem naturalnym, nieszkodliwym dla środowiska, ale zapalnym. Należy więc koniecznie upewnić się czy rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.

Deklaracja zgodności

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i zostało wyprodukowane zgodnie z Dyrektywą Unijną 90/128/EWG, 02/72/WE i rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 CE
- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, zbudowane i wprowadzone do obrotu zgodnie z:
  - zasadami bezpieczeństwa, o których mowa w Dyrektywie 73/23/EWG, dotyczącej niskiego napięcia;
  - zasadami bezpieczeństwa, o których mowa w Dyrektywie dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej 89/336/EWG, wraz ze zmianami wprowadzonymi przez Dyrektywę 93/68/EWG.
- Urządzenie jest bezpieczne jedynie w przypadku, gdy zostało poprawnie podłączone do zgodnego z normami uziemienia.

SERWIS TECHNICZNY

Zanim zwrócicie się Państwo do serwisu:

1. Sprawdzić, czy nie ma możliwości samodzielnego usunięcia usterki.
2. Uruchomić ponownie urządzenie, aby upewnić się czy usterka ustąpiła. Jeśli wynik jest negatywny, wyłączyć ponownie urządzenie i powtórzyć sprawdzian po godzinie.
3. Jeśli usterka nie ustąpiła, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

Należy podać:

- rodzaj usterki,
- model,
- Numer serwisowy (numer, który znajduje się po słowie SERVICE na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia)
- dokładny adres,
- numer telefonu wraz z numerem kierunkowym.

SERVICE 0000 000 00000

CE